

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
10:30 a.m. High Mass
6:30 p.m. Low Mass

Weekdays

7:00 a.m. Monday through Saturday
12:15 p.m. Tuesday & Thursday
7:30 p.m. Monday, Wednesday & Friday
9:00 a.m. Saturday

Confessions

30 minutes before each Mass.

Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 6:45 a.m. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions

15 decades of the Rosary, with Exposition of Bl. Sacrament and Benediction, 13th of the month from May to October (Confessions during the Rosary).

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
10h30 Grand-messe
18h30 Messe basse

Sur semaine

7h00 lundi au samedi
12h15 mardi et jeudi
19h30 lundi, mercredi et vendredi
9h00 samedi

Confessions

30 minutes avant la messe

Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au samedi matin à 6h45. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima

Le rosaire, avec exposition du Saint Sacrament et Bénédiction tous les 13 du mois, de mai à octobre (confessions pendant le rosaire).

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

PARISH ACTIVITIES

Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years
The third Saturday of the month: 2:00 - 4:00 p.m.
Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

Federation of North American Explorers

For ages 8 to 18 years
Contact: Fr. Hugues Beaugrand 613-400-5644

Young Adults

For ages 18 years up
Contact: pastor.st.clement@rogers.com

Legion of Mary

President - Danny Beauchamp 613-914-6942

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

CONSEILS PAROISSIAUX

President: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

ACTIVITÉS PAROISSIALES

Les amis de St-Dominique-Savio

Pour enfants âgés de 6 à 12 ans
Le troisième samedi du mois: 14h00 à 16h00
Coordinatrice - Doris Gagnon: 819-568-7265

Fédération des Éclaireurs Nord-Américains

Pour ceux âgés de 8 à 18 ans
Personne-ressource: Abbé Hugues Beaugrand 613-400-5644

Jeunes adultes

Pour ceux âgés de 18 ans et plus
Personne-ressource: pastor.st.clement@rogers.com

Légion de Marie

Président - Danny Beauchamp 613-914-6942

Chorale

Répétitions: tous les jeudis à 18h30
Directrice: Beryl Devine 613-822-1957

Groupe pour les femmes - Demoiselles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady 613-831-3920



ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

15TH SUNDAY AFTER PENTECOST 15^E DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

September 21st, 2014 / le 21 septembre 2014



"God has visited
His people"

(Luke 7: 16)

«Dieu a visité Son
peuple»

(Luc 7, 16)

St. Maximus the Confessor - It is worthy of remark, that seven resurrections are related before our Lord's, of which the first was that of the son of the widow of Sarepta (3 Kgs 17), the second of the Shunamite's son (4 Kgs 4), the third which was caused by the remains of Elisha (4 Kgs 3), the fourth which took place at Nain (Lk 7), as is here related, the fifth of the ruler of the Synagogue's daughter (Mk 5), the sixth of Lazarus (Jn 11), the seventh at Christ's passion, for many bodies of the saints arose. The eighth is that of Christ, who being free from death remained beyond for a sign that the general resurrection which is to come in the eighth age shall not be dissolved by death, but shall abide never to pass away.

St Maxime le confesseur - Il est bon de remarquer que la sainte Écriture rapporte sept résurrections avant celle du Seigneur. La première est celle du fils de la veuve de Sarepta (III R 17) ; la seconde, celle du fils de la Sumanite (4 R 4) ; la troisième, celle qu'opéra le corps d'Elisée (4 R 3) ; la quatrième, celle du fils de la veuve de Naïm (Lc 7) ; la cinquième, celle de la fille du chef de la synagogue (Mc 5) ; la sixième, celle de Lazare (Jn 11) ; la septième, celle qui eut lieu au temps de la passion du Sauveur, alors que les corps d'un grand nombre de saints ressuscitèrent. La huitième est celle de Jésus-Christ, qui, vainqueur à jamais de la mort, vit pour ne plus mourir, et pour signifier que la résurrection générale qui aura lieu au huitième âge du monde, ne sera plus sujette à la mort, mais sera suivie d'une vie éternelle.

528 Old St. Patrick Street
Ottawa ON K1N 5L5

☎ 613-565-9656

📠 613-565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite

Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP	(Pastor / Curé)	613 565-9656 x2	pastor.st.clement@rogers.com
Clergé de la Paroisse:	Abbé Hugues Beaugrand	(Assistant)	613 565-9656 x4	hugues.beaugrand@gmail.com
	Fr. Brian Austin, FSSP	(in studies / aux études)	613 565-9656 x3	abbeaustin@gmail.com
Secretary / Secrétaire:	Shirley Hayes		613 565-9656 x5	office.st.clement@rogers.com

Parish Schedule ✠ Horaire paroissial

Date	Time Heure	Intentions	Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 21.IX.2014 15th Sunday after Pentecost (2nd class) 15e Dimanche après la Pentecôte (2e classe)	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP - Souls in Purgatory Private Intention / Intention Privée Pro Populo	
Monday Lundi 22.IX.2014 St Thomas of Villanova, Bishop, Confessor - 3rd Class St Thomas de Villeneuve, confesseur - 3e classe	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
Tuesday Mardi 23.IX.2014 St. Linus, Pope & Martyr - 3rd Class St Lin, pape et martyr - 3e classe	7:00 a.m. 12:15 p.m.		
Wednesday Mercredi 24.IX.2014 Ember Wednesday - 2nd Class Mercredi des Quatre-Temps d'Automne - 2e classe	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Roberto DeGasparis Private Intention / Intention Privée	
Thursday Jeudi 25.IX.2014 Feria - 4th Class de la fête - 4e classe	7:00 a.m. 12:15 p.m.		
Friday Vendredi 26.IX.2014 Ember Friday - 2nd Class Vendredi des Quatre-Temps d'Automne - 2e classe	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
Saturday Samedi 27.IX.2014 Ember Saturday - 2nd Class (Commemoration of Canadian Martyrs) Samedi des Quatre-Temps d'Automne - 2e classe (Commemoration des Martyrs Canadiens)	7:00 a.m. 9:00 a.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
Sunday Dimanche 28.IX.2014 16th Sunday after Pentecost (2nd class) 16e Dimanche après la Pentecôte (2e classe)	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	

Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes

Sunday September 14th / dimanche le 14 septembre

Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - \$4,920.55 (min. required/requis \$5,300)
Restoration fund / fonds de restauration - 940.90
New Altar Rail / Nouveau banc de communion 350.00 (accumulated/accumulé • \$12,850.45)

May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!

Collection envelope boxes for tax receipt purposes are available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.

Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exemptes.

Please pray for the sick of our parish ✠ Veuillez prier pour nos malades

Justin Bartlett, Marcel Beauchamp, Anne Cillis, Vince & Ann Marie Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Filion, Laurie Forgie, Camilla Gallant, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Richard Laramée, Geraldine MacMillan, Frank MacMillan, Cecilia Moffat, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Jeanette Primeau, Marguerite Ruzatsa, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Maria Stukel and Filip Vink.

ANNOUNCEMENTS

Cell Phones - God may be calling you, but probably not on your cell phone! Please turn off your cell phone during Mass. ☺ Thank you!



ANNONCES

Votre Cellulaire - Peut-être Dieu vous appelle? Mais surement pas sur votre cellulaire! Veuillez l'éteindre pour la messe s.v.p. ☺ Merci!

Domus Christiani - Lay movement of couples living a Christian marriage and life, meeting once a month around their chaplain working on sanctification of their families. We had a group previously in our parish. For any information sign-up at the back or contact Fr. Beaugrand.

Domus Christiani - Mouvement laïc de couples chrétiens se réunissant une fois par mois autour de leur aumônier travaillant à la sanctification de leur famille. Nous avions un groupe auparavant dans notre paroisse. Si vous êtes intéressé, inscrivez-vous ou contactez l'abbé Beaugrand.

Feed the Fathers - This program which has successfully been underway for some time, is in need of volunteers. If you can prepare and deliver lunch for the priests twice a month, please contact Anita Bélanger at 613-830-0144 or email me anita.belanger@sympatico.ca. You don't need to be Cordon Bleu graduate, just regular family fare, the Fathers appreciate home cooking. Please note that Fr Deprey cannot eat dairy products (i.e. milk, cheese, or butter – even if cooked), or whey powder (found in some margarines). Your efforts are greatly appreciated!

Nourrir nos prêtres - Ce programme, qui a été un grand succès depuis un certain temps, a besoin de bénévoles. Si vous pouvez préparer et livrer le repas du midi pour les prêtres deux fois par mois, s.v.p. contactez Anita Bélanger 613-830-0144 ou par courriel anita.belanger@sympatico.ca. Vous n'avez pas besoin d'être un chef de Cordon Bleu, nos prêtres apprécient la cuisine faite maison. Cependant notez que l'Abbé Deprey ne peut pas manger les produits laitiers (i.e. lait, fromage, beurre - même si c'est cuit) ni le lactosérum (trouvé dans certains margarines). Vos efforts sont grandement appréciés!

Federation of North American Explorers (FNE). We have started a group of the *Federation of North American Explorers* at Saint Clement's for the boys and girls of the parish. We still have plenty of space for you to join us! For more information please contact Fr. Beaugrand.

Fédération des Éclaireurs Nord-Américains (FNE). Nous avons commencé un groupe de la Fédération à Saint Clément pour les jeunes garçons et filles de la paroisse. Il y a encore de la place, rejoignez-nous! Pour plus de renseignements contacter l'abbé Beaugrand.

Archbishop's Annual Charity Dinner – Wed. 22 October. In support of affordable housing. 7:00 pm, Ottawa Conference and Event Centre, 200 Coventry Rd., Ottawa. Reservations: (613) 738-5025, ext. 235 or dev@archottawa.ca.

Souper-bénéfice annuel de l'Archevêque - le mercredi 22 octobre. À l'appui du logement abordable. 19h00 au Centre de conférences et d'évènements d'Ottawa, 200 chemin Coventry, Ottawa. Réservations: (613) 738-5025, poste 235, ou dev@archottawa.ca.

Servers Needed for Weekday Masses – We are in need of regular weekday mass servers, morning and evening. If you could serve on a regular basis, please speak with one of the priests.

Servants de Messe Recherchés – Nous avons besoin de servants de messe en semaine, même le soir. Si vous pourriez servir sur une base régulière, parlez-en avec un prêtre.

Altar Server Practice - A practice will take place on Saturday Sept. 20th, from 12:00 - 2:00. All servers, including those serving Low Mass on Sunday, should attend. Thank-you!

Pratique des servants de messe - Aura lieu le samedi 20 septembre, de 12h00 à 14h00. Tous les servants, y compris ceux de la messe basse le dimanche, devraient participer. Merci.

1st Communion Registration – Those parents with children preparing for 1st Confession and Communion are asked to hand in the registration form next week. Children must have reached the age of reason before the day of the 1st communion (normally 7 yrs). Catechism classes yet to be determined.

Inscription pour la Première Communion – Les parents ayant des enfants qui se préparent pour la première confession et communion sont priés de rendre la feuille d'inscription la semaine prochaine. Les enfants devraient avoir atteints l'âge de la raison avant le jour de la communion (normalement 7 ans). Horaire des cours à déterminer.

Confirmation Registration – Those preparing for Confirmation are asked to hand in the registration form found at the entrance. Candidates must be at least in grade 6. More information on dates and times for catechism will be made available very soon.

Inscription pour la Confirmation – Ceux qui se préparent pour la Confirmation sont priés de rendre la feuille d'inscription. Les candidats doivent être au moins dans la 6^e année d'école. Nous aurons de plus amples renseignements sur la catéchèse bientôt.

High Mass Monday, Sept. 29, Feast of St. Michael -- 7:30 pm Solemn High Mass.

Grand-Messe pour la Fête de St-Michel Archange - 19h30, le lundi 29 Septembre.